



SWING

LE MATERIE COLLECTION



top porcelain tile
Made in Italy



Dal cemento degli anni '30 al gres porcellanato moderno: Ceramica Rondine ferma il tempo e ripropone tutta l'ecletticità delle cementine con:

SWING

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

FROM THE CEMENT
born in the 30s to the modern porcelain stoneware: Ceramica Rondine stops the time and proposes all the versatility of the cement tiles with the Swing series.

DU CIMENT DES
années 30 au grès cérame moderne: Ceramica Rondine arrête le temps et propose toute la polyvalence des carreaux de ciment avec la série Swing.

VOM IN DEN 30ER
Jahren geborenen Portlandzement bis zum modernen Feinsteinzeug: Ceramica Rondine hält die Zeit an und schlägt mit der Swing-Serie die Vielseitigkeit der Zementfliesen vor.

ОТ ЦЕМЕНТА
30-х до современных фарфоровых керамических изделий: Ceramica Rondine останавливает время и предлагает всю эклектичность цементной плитки с Swing



CONTENTS

FOCUS ON

P. 38
DISTANZIALE E
CONICITÀ
SPACER & TAPER

P. 39
RAGGIO DI
CURVATURA
RADIUS OF
CURVATURE



P. 04

BEIGE MULTICOLOR
ALMOND



P. 16

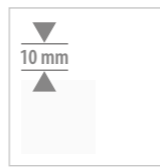
NIGHT&DAY
ICE



P. 28

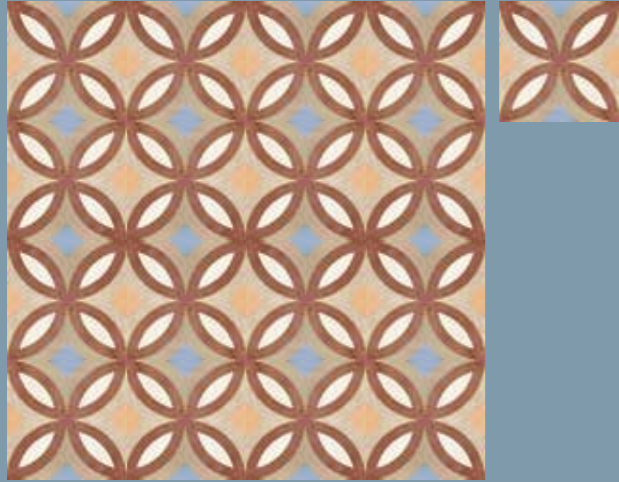
BLUE
WHITE, GREY, DARK

BEIGE MULTICOLOR

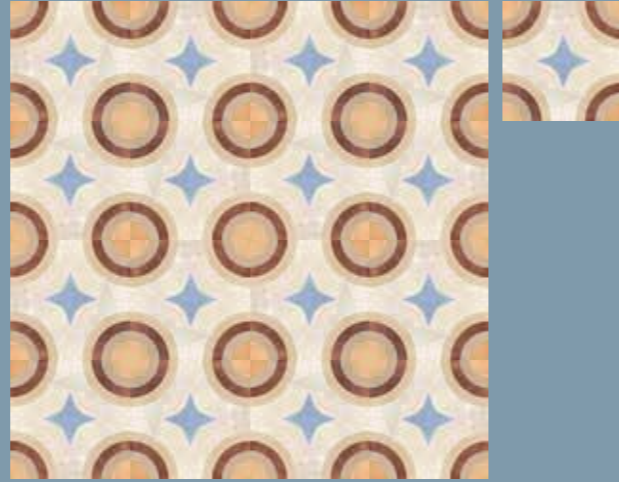


20,3x20,3
8"x8"

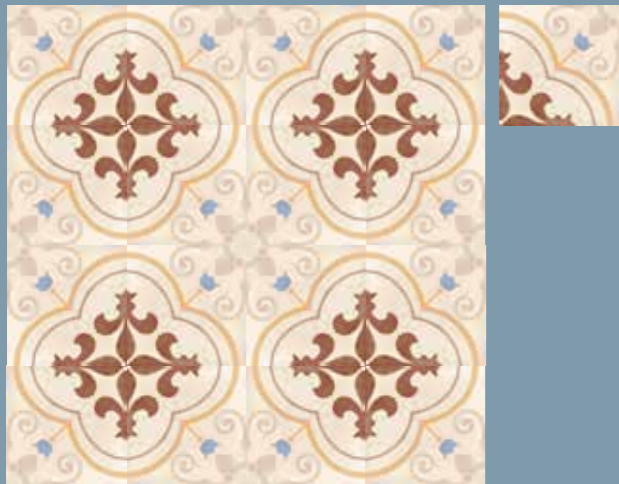
BEIGE MULTICOLOR 01



BEIGE MULTICOLOR 02



BEIGE MULTICOLOR 03



BEIGE MULTICOLOR 04



BEIGE MULTICOLOR MIX



ALMOND





QUARZI BEIGE 30x60 - 12"x24"

GREENWOOD NOCE STRONG 24X120 - 9 1/2"x48"

QUARZI BEIGE 60x60 - 24"x24"



BEIGE MULTICOLOR 04

Forme, materie, colori per spazi che emozionano

Forms, materials and colours for inspiring spaces

Des formes, des matières et des couleurs pour susciter l'émerveillement

Formen, Materialien und Farben für ein gefühlsvolles Ambiente

Формы, текстуры и цвета для пространств, пробуждающих эмоции



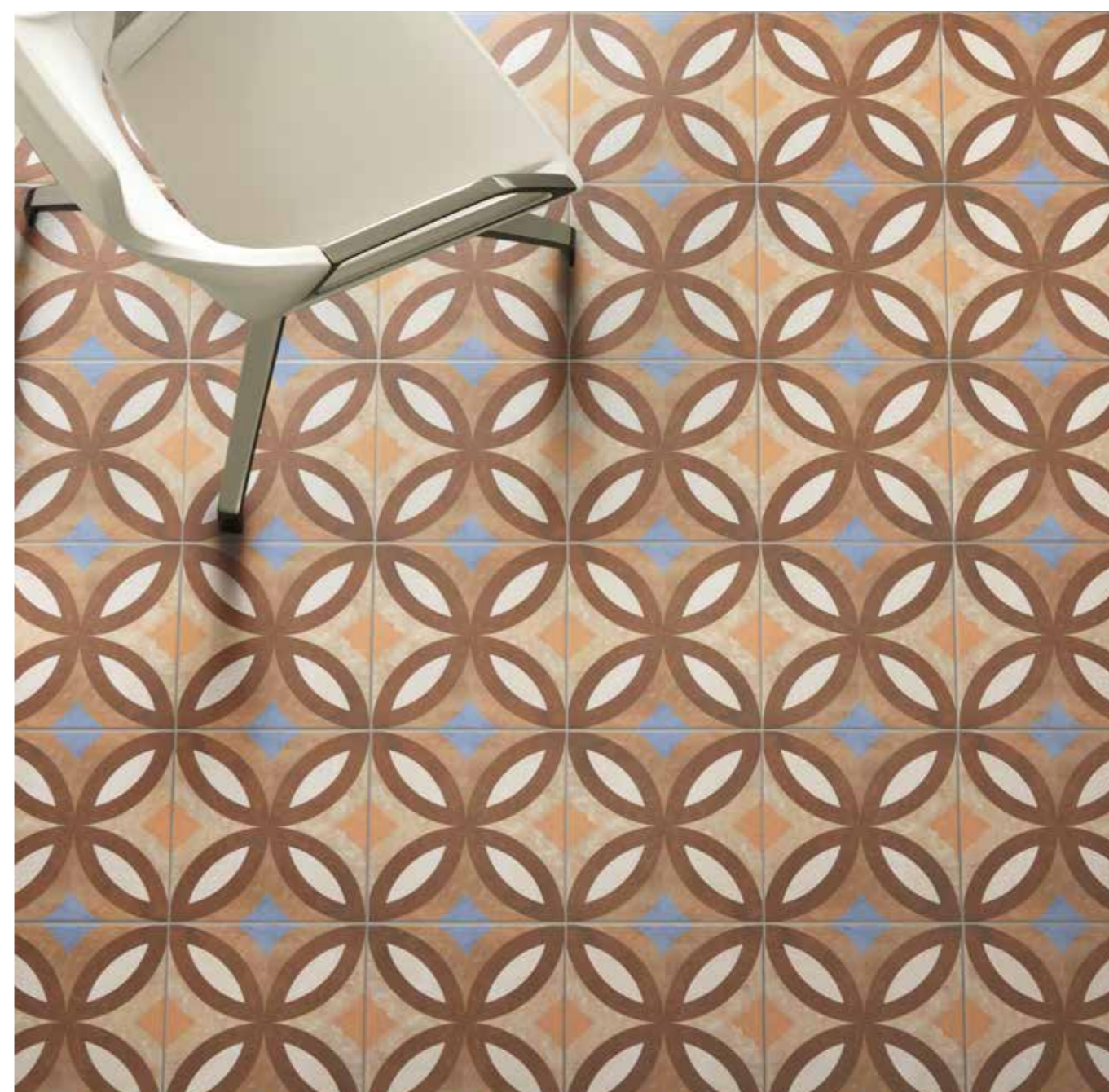
BEIGE MULTICOLOR 01
 Con Swing anche soluzioni di posa estremamente semplici riescono a trasformarsi in pavimenti dal grande impatto visivo.

With Swing, even the simplest tiling layout solutions can transform into floors with a strong visual impact.

Avec Swing, les solutions de pose de carrelage extrêmement simples peuvent se transformer en pavements faisant une forte impression visuelle.

Mit Swing verwandeln sich auch besonders einfache Verlegungslösungen in Böden von unglaublich starker visueller Wirkung.

Даже при самых простых способах укладки плитка Swing позволяет создать очень эффектное напольное покрытие.



Swing offers endless possibilities, stunning juxtapositions of materials and bold colour schemes to recreate diverse environments but always full of elegance and style thanks to its extraordinary versatility

Les possibilités infinies, les combinaisons de matériaux magnifiques et les associations chromatiques audacieuses permettent à Swing de recréer des environnements toujours plus variés, mais aussi plein d'élégance et de style, grâce à son extraordinaire éclectisme

Zahllose Möglichkeiten, faszinierende Materialkombinationen, kühne Farbarrangements: Mit der Swing-Serie lassen sich dank ihrer Vielseitigkeit Atmosphären erschaffen, die stets originell sind und zugleich unglaublich elegant und stilvoll.

Бесконечные возможности, изумительные комбинации текстур, смелые цветовые сочетания: Swing позволяет создавать неповторимые, необычайно элегантные и стильные пространства благодаря своей исключительной универсальности



BEIGE MULTICOLOR 02

Infinite possibilità, affascinanti accostamenti materici, audaci abbinamenti cromatici, Swing permette di ricreare ambienti sempre diversi, ma ricchi di eleganza e stile, grazie alla sua straordinaria versatilità





The summery colours featured in Swing Beige Multicolor provide the perfect solution for your living and entertaining areas, creating sparkling and cheerful yet stylish and elegant spaces

Les couleurs d'été de Swing Beige Multicolor constituent la solution parfaite pour vos espaces de vie, en créant une atmosphère vive et chaleureuse sans renoncer au style et à l'élégance

Die sommerlichen Farben von Swing Beige Multicolor sind die perfekte Lösung für Ihre Empfangsbereiche und kreieren sehr lebendige und fröhliche Umgebungen, die keine Kompromisse beim Stil oder der Eleganz eingehen.

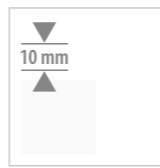
Летние цвета плитки Swing Beige Multicolor - это идеальное решение для ваших помещений для приема, поскольку они создают необычайно оживленную и радостную атмосферу и в то же время придают пространству стильный и элегантный вид



BEIGE MULTICOLOR 03

I colori dell'estate di Swing Beige Multicolor rappresentano la perfetta soluzione per i vostri spazi d'accoglienza, creando atmosfere di grande vivacità e allegria senza rinunciare a stile ed eleganza

NIGHT&DAY



20,3x20,3
8"x8"

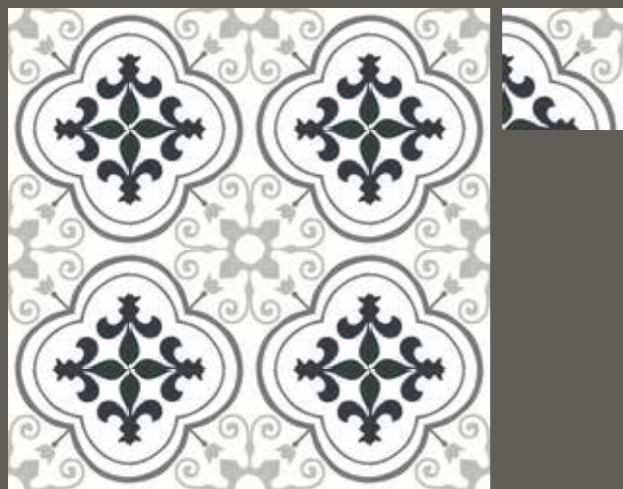
NIGHT&DAY 01



NIGHT&DAY 02



NIGHT&DAY 03



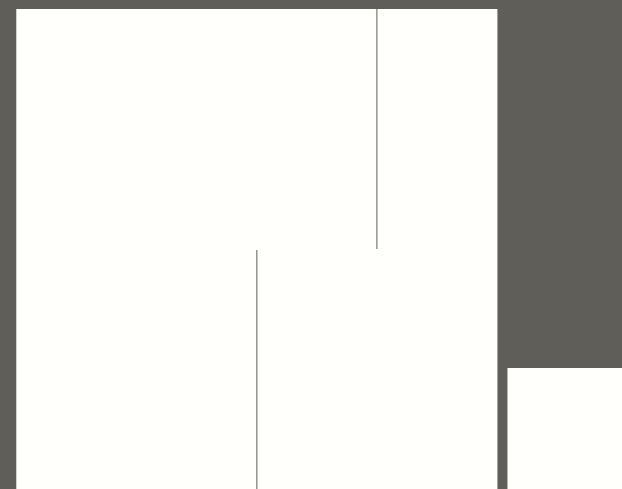
NIGHT&DAY 04



NIGHT&DAY CARPET MIX



ICE



NIGHT&DAY CARPET MIX

Pareti scenografiche disegnano quinte che danno vita a un bagno sorprendentemente luminoso e di classe.

Stunning walls create surprisingly luminous and classy bathroom designs.

Les murs à effets scénographiques créent un décor qui donne vie à une salle-de-bain et lui confère une incroyable luminosité et une grande élégance.

Aussagekräftige Wände erschaffen Hintergründe, die überraschend helle und ästhetische Badezimmer entstehen lassen.

Благодаря впечатляющему оформлению стен, напоминающих кулисы, ванная комната становится удивительно светлой и стильной.



SWING ICE 20,3x20,3 - 8"x8"



SWING ICE 20,3x20,3 - 8"x8"

NIGHT&DAY 01



In line with the latest trends, Swing allows you to recreate typical 1970s solutions, for relaxing spaces with the sense of movement characteristic of Optical Art

Pour suivre les dernières tendances, Swing permet de recréer les solutions caractéristiques des années 1970 avec des ambiances relaxantes typiques de l'Op-Art, qui donnent l'impression de mouvement

Ganz im Einklang mit den aktuellsten Trends lassen sich mit Swing typische 70er-Jahre Dessins nachahmen, die ein entspannendes Flair versprühen, das ein Gefühl der Bewegung erweckt, wie es für die Op-Art typisch war.

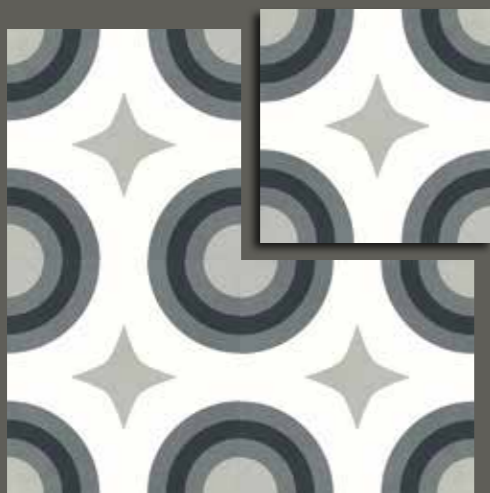
В соответствии с самыми актуальными тенденциями Swing дает возможность повторить решения, типичные для 70-х гг., и получить расслабляющие помещения в стиле оптического искусства, которые создают впечатление движения

NIGHT&DAY 02

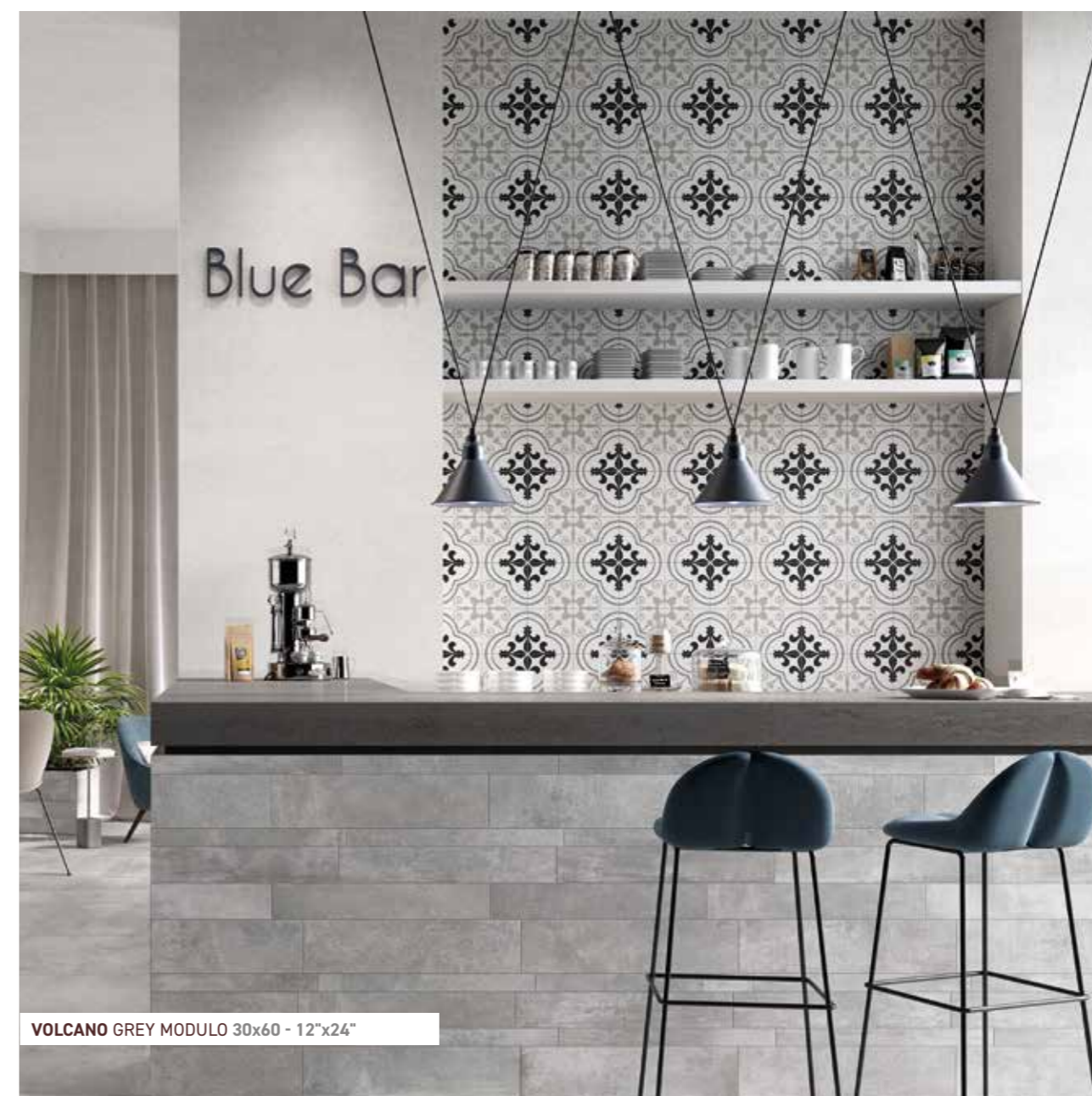
In linea con le tendenze più attuali, Swing consente di replicare soluzioni tipiche degli anni '70, con ambienti rilassanti, che creano l'impressione di movimento, caratteristici dell'Optical Art



OXYD DARK 60x60 - 24"x24"



NIGHT&DAY 03



VOLCANO GREY MODULO 30x60 - 12"x24"

NIGHT&DAY 04

Rivestendo porzioni di pareti con Swing è possibile dare nuova vita al proprio bagno.



Covering portions of the walls with Swing tiles allows you to breathe new life into the bathroom.

En utilisant Swing sur des portions de mur, il est possible de donner une nouvelle vie à votre salle-de-bain.

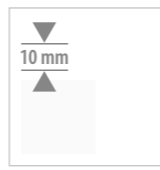
Durch die Neugestaltung von Wandabschnitten mit Swing hauchen Sie Ihrem Bad neues Leben ein.

Отделав фрагменты стен плиткой Swing, вы подарите своей ванной комнате новую жизнь.



NIGHT&DAY 04 20,3x20,3 - 8"x8"

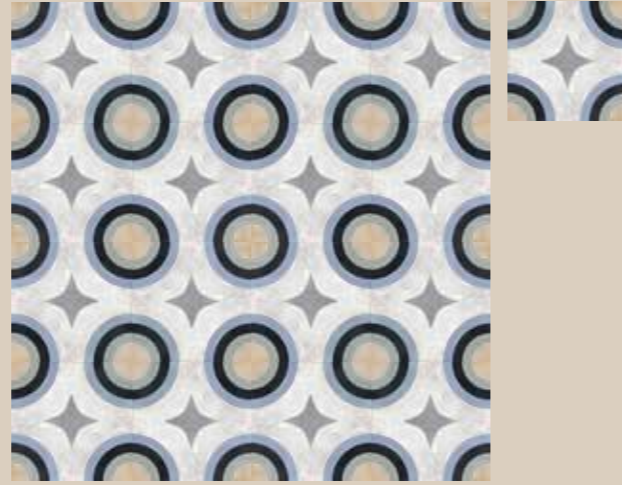
BLUE



BLUE 01



BLUE 02



BLUE 03



BLUE 04



BLUE MIX



WHITE



GREY



DARK



BLUE 01

La posa combinata di più effetti materici, crea dinamicità e, grazie all'attenta selezione di tinte dai toni leggeri, non rischia di stancare nel tempo.



Laying a combination of tiles in different materials creates a dynamic effect and, thanks to a careful selection of light tones, there is no danger of getting tired of your choice over time.

La pose combinée de plusieurs effets de matières crée un dynamisme et, grâce à une sélection soignée de teintes légères, vous ne risquez pas de vous en lasser avec le temps.

Die Kombination verschiedener materieller Abschnitte verleiht dem Interieur Dynamik und dank der sorgfältigen Auswahl leichter Farbtöne sieht man sich im Laufe der Zeit nicht daran satt.

Комбинированная укладка плитки разных текстур создает динамичность, а благодаря тщательному отбору цветов легких оттенков она не надоест со временем.





VOLCANO WHITE 80x80 - 31 1/2"x31 1/2"

The kitchen is the perfect space to be daring with shapes and colours, and Swing allows you to do that in simple and fun ways thanks to its endless possible combinations.

Dans votre cuisine, vous pouvez oser les formes et les couleurs et Swing permet de le faire de façon simple et divertissante grâce à son infinité de combinaisons possibles.

In der Küche darf man ruhig etwas Mut zeigen und mit den Formen und Farben von Swing geschieht dies dank der zahllosen Kombinationsmöglichkeiten auf einfache und unterhaltsame Weise.

На кухне вы можете смело экспериментировать с формами и цветами: плитка Swing предлагает бесконечное число комбинаций и дает возможность сделать этот процесс простым и интересным.



BLUE 02

In cucina si può senz'altro osare con forme e colori e Swing permette di farlo in modo semplice e divertente, grazie alle infinite combinazioni possibili.



BLUE 03

Le travi a vista in legno massello, il "tappeto" creato con Swing Blue, che rimanda ad epoche passate, rendono intrigante questo living dal gradevole gusto vintage.

The exposed solid wood beams and the "carpet" effect created with Swing Blue produce an old world atmosphere, turning this living area into a charming space with a delightful vintage flavour.

Les poutres apparentes en bois massif et le « tapis » créé à partir du Swing Blue qui renvoie au passé rendent votre salon intrigant et lui confère une jolie touche vintage

Sichtbare Balken aus Massivholz und der von Swing Blue kreierte „Teppich“, der den Esprit vergangener Zeiten auferstehen lässt, macht diesen Wohnbereich mit feinem Vintage-Charme besonders faszinierend.

Открытые балки из массива дерева и "ковёр" из Swing Blue, напоминающий об ушедших эпохах, придают этому жилому помещению с приятной винтажной ноткой интригующий вид.





This is the perfect space to give free rein to your imagination and create decorative features with Swing tiles, using diverse combinations of materials, surfaces and colours and transforming a kitchen into your very own kitchen.

Les décors de Swing trouvent ainsi parfaitement leur place en libérant leur fantaisie grâce à des combinaisons de matériaux, de surfaces et de couleurs toujours différents qui font de la cuisine, votre cuisine.

Die Dekors von Swing finden hier ihren perfekten Platz, indem der Fantasie mit originellen Material-, Oberflächen- und Farbkombinationen freien Lauf gelassen wird, die DIE Küche zu IHRER Küche machen.

Декоративные элементы Swing находят здесь свое идеальное применение: они дают простор фантазии и позволяют создавать самые разнообразные сочетания текстур, поверхностей и цветов, которые превратят просто кухню в вашу кухню.



BLUE 04

I decori di Swing trovano qui la perfetta sistemazione, liberando la fantasia ad abbinamenti di materie, superfici e colori sempre diversi che trasformano una cucina, nella vostra cucina.

DISTANZIALE E CONICITÀ - SPACER & TAPER

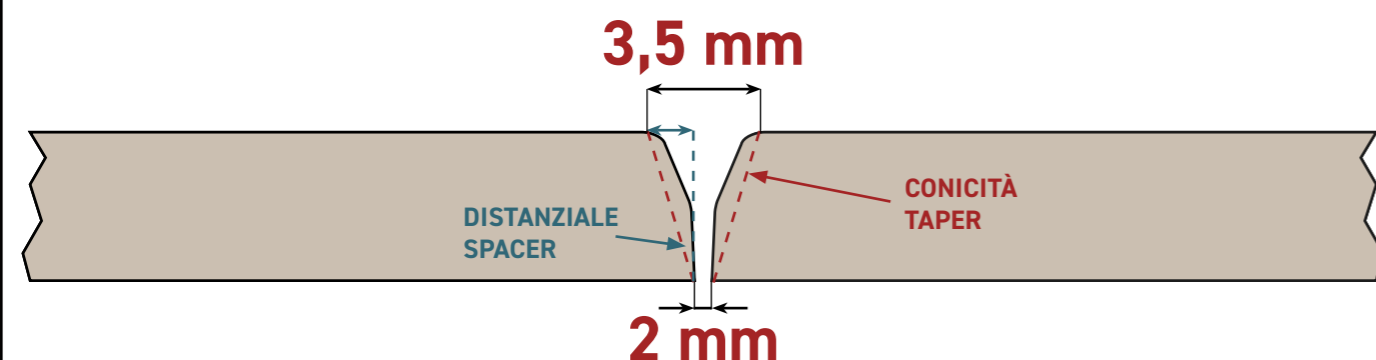
Piastrella tradizionale, prodotta col distanziale, per evitare che eventuali contatti in linea producano scheggiature dei bordi, e conicità per agevolare l'estrazione del manufatto dagli stampi.

Traditional tile made with a spacer to prevent chipping of the edges due to contact, and with tapering to facilitate tile extraction from the moulds.

Carrelage traditionnel réalisé avec des entretoises pour éviter que des contacts éventuels adaptés n'ébrèchent les bords et des formes coniques pour faciliter l'extraction du carreau de son moule.

Traditionelle Fliese, hergestellt mit Abstandhalter, um zu verhindern, dass eventuelle Kontakte die Ränder zersplittern können und mit Konizität, um das Entnehmen des Produkts aus der Form zu erleichtern.

Традиционная плитка изготавливается с использованием распорной детали во избежание сколов краев при возможных соприкосновениях на линии и с конусностью, чтобы упростить извлечение изделия из пресс-форм.



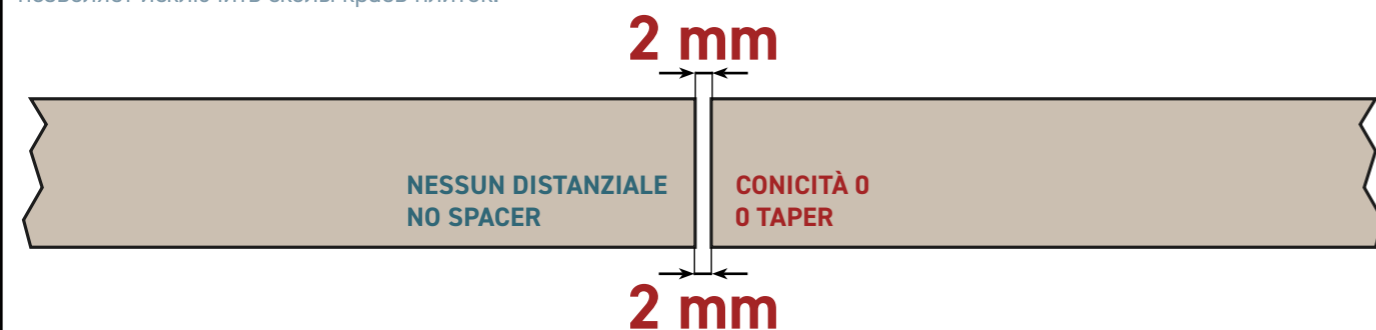
Piastrella Swing prodotta con tecnica innovativa, senza conicità e senza distanziale, che consente comunque di non avere scheggiature dei bordi fra le piastrelle.

Swing tile made with an innovative technique, without tapering or a spacer but which still makes it possible not to have chipping of the edges between the tiles.

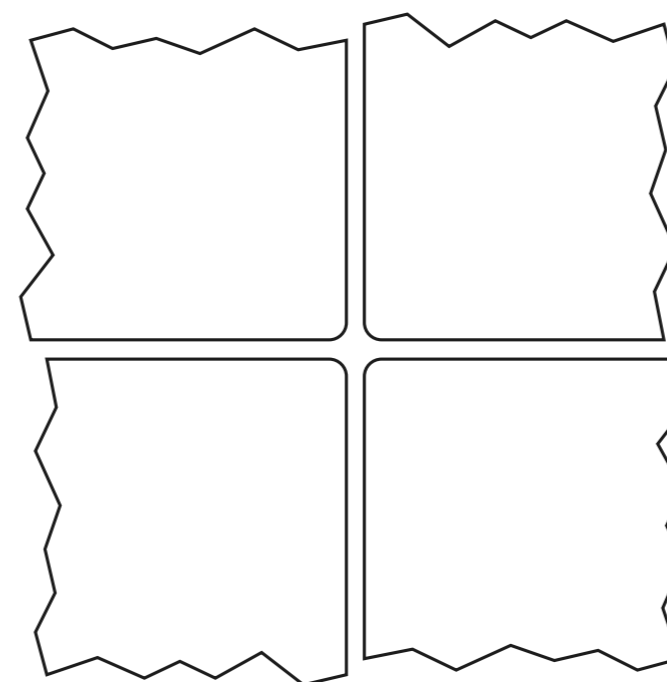
Le carrelage Swing réalisé grâce à une technique innovante, sans formes coniques et sans entretoises, permet néanmoins d'éviter les brèches sur le bord des carrelages.

Technisch innovativ hergestellte Fliese aus der Swing-Serie ohne Konizität und ohne Abstandhalter, die dennoch das Splintern der Ränder zwischen den Fliesen verhindern.

Плитка Swing изготавливается инновационным методом, без конусности и без распорной детали. Такой метод также позволяет исключить сколы краев плиток.



RAGGIO DI CURVATURA - RADIUS OF CURVATURE



Piastrella tradizionale, prodotta con raggio di curvatura di 1-2 mm, per ridurre la scheggiatura degli angoli

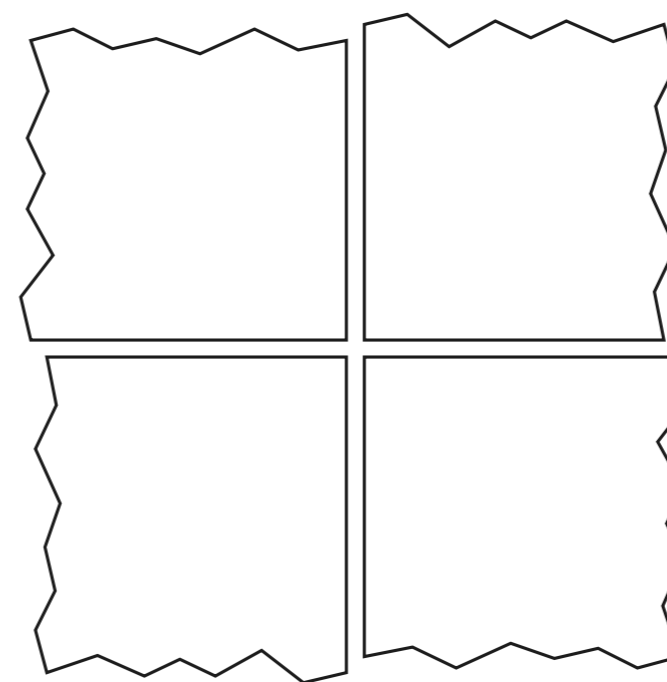
Traditional tile made with a radius of curvature of 1-2 mm to reduce chipping of the corners

Carrelage traditionnel muni d'un rayon de cintrage de 1 à 2 mm pour réduire le risque que les coins ne s'ébrèchent.

Traditionelle Fliese mit Krümmungsradius von 1-2 mm, um das Zersplittern der Ecken zu reduzieren.

Традиционная плитка изготавливается с радиусом скругления 1-2 мм, чтобы уменьшить сколы углов

CURVATURA TRADIZIONALE NORMAL CURVATURE



Piastrella Swing, prodotta con raggio di curvatura 0, per conferire al prodotto l'aspetto estetico tipico delle cementine

Swing tile made with a radius of curvature of 0 mm to produce the typical appearance of cement tiles

Carrelage Swing réalisé avec un rayon de cintrage de 0 mm pour conférer au produit l'aspect esthétique typique des carreaux-ciments (« cementine »)

Fliese aus der Swing-Serie mit Krümmungsradius von 0, um dem Produkt das typische Aussehen einer Zementfliese zu verleihen

Плитка Swing изготавливается с нулевым радиусом скругления, благодаря чему изделие приобретает вид, характерный для плитки "cementine"

CURVATURA ZERO ZERO CURVATURE

SWING ALMOND



63 20,3X20,3

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

J87768
20,3x20,3 (8"x8")



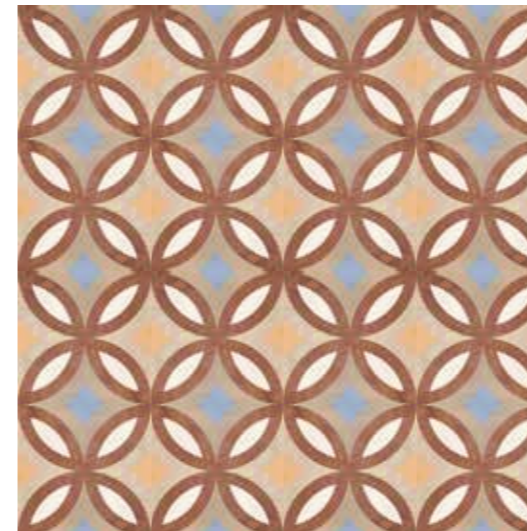
PIASTRELLA CON DISCRETA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with moderate shade and aspect variation
Carreaux avec moderate différence de nuance et structure
Fliesen mit gemäßigt unterschiedlichen Tonalitäten und Muster
Плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
20,3x20,3 (8"x8")	Φ9 mm	30	1,24	20,17	60	74,4	1053	51,60 m ²	43,00 m ²
Decoro Cementine 20,3x20,3 (8"x8")	Φ9 mm	30	1,24	20,17	60	74,4	1053	59,40 m ²	49,50 m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

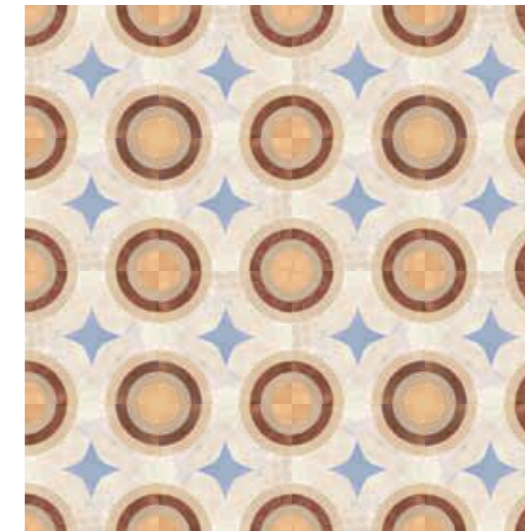
BEIGE MULTICOLOR 01



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87775
20,3x20,3 (8"x8")

BEIGE MULTICOLOR 02



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87778
20,3x20,3 (8"x8")

BEIGE MULTICOLOR MIX



PIASTRELLA CON NOTEVOLE VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with random shade and aspect variation
Carreaux avec différence aléatoire de nuance et structure
Fliesen mit zufällig unterschiedlichen Tonalitäten und Muster
Плитка с произвольным изменением оттенка и рисунка

19 SOGGETTI
(30pz random per scatola)

19 PATTERNS
(30 random pieces per box)

J87772
20,3x20,3 (8"x8")

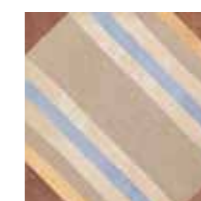
BEIGE MULTICOLOR 03



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87781
20,3x20,3 (8"x8")

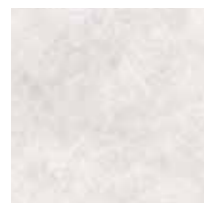
BEIGE MULTICOLOR 04



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87784
20,3x20,3 (8"x8")

WHITE



J87771
20,3x20,3 (8"x8")

GREY



J87770
20,3x20,3 (8"x8")

DARK



J87769
20,3x20,3 (8"x8")

63 20,3X20,3

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ



PIASTRELLA CON DISCRETA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with moderate shade and aspect variation
Carreaux avec moderate différence de nuance et structure
Fliesen mit gemäßigt unterschiedlichen Tonalitäten und Muster
Плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
20,3x20,3 (8"x8")	ϕ9 mm	30	1,24	20,17	60	74,4	1053	51,60 m ²	43,00 m ²
Decoro Cementine 20,3x20,3 (8"x8")	ϕ9 mm	30	1,24	20,17	60	74,4	1053	59,40 m ²	49,50 m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

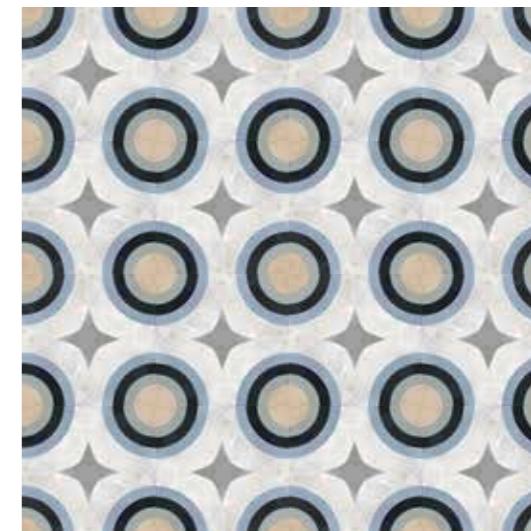
BLUE 01



J87776
20,3x20,3 (8"x8")

1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

BLUE 02



J87779
20,3x20,3 (8"x8")

1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

BLUE MIX



J87773
20,3x20,3 (8"x8")



PIASTRELLA CON NOTEVOLE VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with random shade and aspect variation
Carreaux avec différence aléatoire de nuance et structure
Fliesen mit zufällig unterschiedlichen Tonalitäten und Muster
Плитка с произвольным изменением оттенка и рисунка

19 SOGGETTI
(30pz random per scatola)

19 PATTERNS
(30 random pieces per box)

BLUE 03



J87782
20,3x20,3 (8"x8")

1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

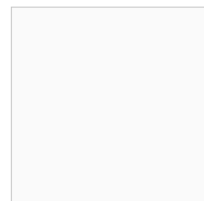
BLUE 04



J87785
20,3x20,3 (8"x8")

1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

SWING ICE



63 20,3X20,3

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

J87803
20,3x20,3 (8"x8")

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
20,3x20,3 (8"x8")	ϕ9 mm	30	1,24	20,17	60	74,4	1053	51,60 m ²	43,00 m ²
Decoro Cementine 20,3x20,3 (8"x8")	ϕ9 mm	30	1,24	20,17	60	74,4	1053	59,40 m ²	49,50 m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

NIGHT&DAY CARPET



V4 PIASTRELLA CON
NOTEVOLE VARIAZIONE
DI TONO E GRAFICA

Tiles with random shade and aspect
variation
Carreaux avec différence aléatoire de
nuance et structure
Fliesen mit zufällig unterschiedlichen
Tonalitäten und Muster
Плитка с произвольным изменением
оттенка и рисунка

19 SOGGETTI
(30pz random per scatola)

19 PATTERNS
(30 random pieces per box)

J87809
20,3x20,3 (8"x8")

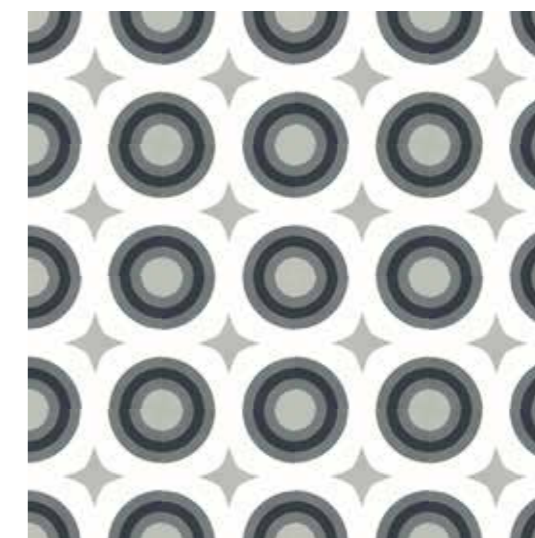
NIGHT&DAY 01



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87810
20,3x20,3 (8"x8")

NIGHT&DAY 02



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87840
20,3x20,3 (8"x8")

NIGHT&DAY 03



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87841
20,3x20,3 (8"x8")

NIGHT&DAY 04



1 SOGGETTO
1 PATTERN
(30pz per scatola
30 pieces per box)

J87842
20,3x20,3 (8"x8")

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untigbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытному высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

prima before

dopo after

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi**: **Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**: Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi**: **Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi**: **Levelling System** и **AndalSystem** позволяють легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle

The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.









Data referring to the packing weight and content per box ar updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.
SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.
PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.
SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN
СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПОДДАЮЩИЕСЯ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHYSICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORM/VORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,13%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²	48,2 N / mm ²
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	6
 Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coefficiente de roce) Спротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 Scof (ASTM-C1028) Dcof BS 7976-2 Pendulum	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	R 10 DRY 0,75 WET 0,61 WET 0,43 DRY 45 WET 26
 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistencia a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	ICE 5 WHITE 5 GREY 4 DARK 4 ALMOND 5

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
 All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span (determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
 Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

